



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtionionde årgången

19 mars 2016

### Innehållsförteckning

#### I *Resolutioner, rekommendationer och yttranden*

##### RESOLUTIONER

###### **Rådet**

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2016/C 105/01 | Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 24 februari 2016 om främjande av socioekonomisk utveckling och delaktighet i EU genom utbildning: utbildningens bidrag till den europeiska planeringsterminen 2016 ..... | 1 |
|---------------|---|---|

#### II *Meddelanden*

##### MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

###### **Europeiska kommissionen**

|               |   |   |
|---------------|---|---|
| 2016/C 105/02 | Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7964 – Recruit holdings/USG People) <sup>(1)</sup> ..... | 5 |
| 2016/C 105/03 | Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.7953 – AXA/Group CM-11/Target) <sup>(1)</sup> .....      | 5 |

# SV

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## IV Upplysningar

### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

#### Rådet

|               |  |   |
|---------------|--|---|
| 2016/C 105/04 | Rådets beslut av den 16 mars 2016 om antagande av rådets ståndpunkt om förslag till ändringsbudget nr 1 för Europeiska unionen för budgetåret 2016 .....   | 6 |
| 2016/C 105/05 | Meddelande till personer som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/172/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 270/2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ med hänsyn till situationen i Egypten .....   | 7 |
| 2016/C 105/06 | Följande information lämnas för kännedom till MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul), FOLKFRONTEN FÖR PALESTINAS BEFRIELSE (PFLP), FOLKFRONTEN FÖR PALESTINAS BEFRIELSE – GENERALKOMMANDOT, (alias PFLP-Generalkommandot) som finns upptagna på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism (se bilagan till rådets genomförandeförordning (EU) nr 2015/2425 av den 21 december 2015) ..... | 8 |

#### Europeiska kommissionen

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2016/C 105/07 | Eurons växelkurs .....   | 9  |
| 2016/C 105/08 | Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp ..... | 10 |

## V Yttranden

### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

#### Europeiska kommissionen

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2016/C 105/09 | Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.7853 – CMA CGM/Bolloré/Kribi JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> ..... | 11 |
|---------------|--|----|

### ÖVRIGA AKTER

#### Europeiska kommissionen

|               |  |    |
|---------------|--|----|
| 2016/C 105/10 | Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ..... | 12 |
|---------------|--|----|

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

## RESOLUTIONER

## RÅDET

**Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, av den 24 februari 2016 om främjande av socioekonomisk utveckling och delaktighet i EU genom utbildning: utbildningens bidrag till den europeiska planeringsterminen 2016**

(2016/C 105/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET,

SOM BEAKTAR

- Europeiska kommissionens årliga tillväxtoversikt för 2016: Stärkt återhämtning och främjad konvergens <sup>(1)</sup>,
- Europeiska kommissionens utbildningsöversikt 2015 <sup>(2)</sup>, och
- 2015 års gemensamma rapport från rådet och kommissionen om genomförandet av den strategiska ramen för europeiskt utbildningssamarbete (Utbildning 2020) – Nya prioriteringar för det europeiska utbildningssamarbetet <sup>(3)</sup>,

ANSER ATT

Europa står inför många och samtidigt samhällsutmaningar,

Europeiska unionens ekonomi som helhet genomgår en måttlig återhämtning, men att den finansiella och ekonomiska krisens effekter på våra samhällen ändå kvarstår; skillnaderna mellan och inom medlemsstaterna fortsätter att öka, vilket leder till obalanser på lång sikt; i många länder är ungdomsarbetslösheten fortfarande alarmerande hög och utbildningsnivåerna otillräckliga,

den pågående flyktingkrisen medför stora utmaningar för våra samhällen och våra utbildningssystem; det är vår gemensamma plikt att skapa en miljö där allas talanger kan utvecklas, oavsett bakgrund eller ursprung,

våra samhällen samtidigt står inför hot från ökad radikalisering, vilket i vissa fall leder till våld och terrorism; detta understryker ytterligare utbildningens viktiga roll när det gäller att främja delaktighet, aktivt medborgarskap och gemensamma grundläggande värden i enlighet med Parisförklaringen från mars 2015 <sup>(4)</sup>,

dessa viktiga utmaningar är gemensamma och har stor betydelse för utbildningspolitiken; för att hållbar ekonomisk återhämtning ska kunna uppnås och skillnaderna och obalanserna minskas krävs en gemensam insats från medlemsstaterna och EU:s institutioner i samarbete med andra internationella organisationer, såsom OECD, Europarådet och Unesco <sup>(5)</sup>,

KONSTATERAR ATT

man kan driva på innovation och tillväxt och främja människors självförverkligande och välbefinnande genom att förse dem med relevanta färdigheter och relevant kompetens och kunskap; det är det bästa sättet att hindra människor från att bli arbetslösa och därmed minska risken för fattigdom och socialt utanförskap <sup>(6)</sup>,

<sup>(1)</sup> 14270/15.

<sup>(2)</sup> ISBN 978-92-79-50621-5.

<sup>(3)</sup> EUT C 417, 15.12.2015, s. 25.

<sup>(4)</sup> Förklaring om främjande av medborgarskap och de gemensamma värdena frihet, tolerans och icke-diskriminering genom utbildning, Paris den 17 mars 2015.

<sup>(5)</sup> Särskilt FN:s mål nr 4 för hållbar utveckling, som handlar om utbildning och livslångt lärande [FN:s resolution 70/1 2030-agendan för hållbar utveckling].

<sup>(6)</sup> Årlig tillväxtoversikt 2016 [14270/15, s. 8].

det tyvärr fortfarande finns betydande kompetensunderskott och kompetensglapp vid övergången från utbildning till arbetsmarknad, vilket leder till att de europeiska ekonomierna kan hindras av en brist på kvalificerade arbetstagare, vilket i sin tur minskar deras tillväxtpotential<sup>(7)</sup>; det är emellertid lika beklagligt att många högkvalificerade arbetstagare kan ha jobb där deras kompetens underutnyttjas och där deras individuella tillväxtpotential kan minska<sup>(8)</sup>,

utbildning i hög grad bidrar till att säkerställa ett sammanhållet samhälle och en välfungerande arbetsmarknad; utbildning bör leda till lika villkor för alla och fungera som en stark drivkraft för social och ekonomisk integration av missgynnade grupper genom att man i utbildningen tar fasta på mångfald i alla dess former; på samma sätt spelar utbildning en viktig roll i utvecklandet av varje persons potential och i främjandet av förmågan till kritiskt tänkande och till rättvis och oberoende bedömning, särskilt – men inte enbart – inom sociala medier,

utbildningssystemen i många avseenden uppvisar goda resultat och väsentligt bidrar till Europas tillväxtpotential och till säkerställandet av öppna och demokratiska samhällen men att en del betydande brister ändå kvarstår; det stora antalet elever som inte uppnår miniminormer för utbildning, vilket återspeglas i de senaste uppgifterna om andelen elever som lämnar skolan i förtid<sup>(9)</sup> och nivån på deras grundläggande färdigheter, är särskilt oroande<sup>(10)</sup>; socioekonomisk status, invandrarbakgrund och kön är alltså viktiga avgörande faktorer när det gäller utbildningsresultat<sup>(11)</sup> och begränsar därmed den emancipatoriska verkan<sup>(12)</sup> som utbildning bör ha,

LÄGGER I ENLIGHET DÄRMED FRAM följande bidrag inom utbildningsområdet till Europeiska rådets möte i mars 2016:

1. Utbildning bör vara en viktig del i en övergripande strategi med syftet att främja socioekonomisk utveckling och delaktighet. Detta kräver målinriktade reformer av utbildningssystemen i syfte att förbättra deras läranderesultat som en del av de övergripande insatser som krävs för att skapa nya jobb och få till stånd en hållbar tillväxt. Eftersom utbildning är tillväxtfrämjande och stöder både återhämtning på kort sikt och ekonomisk tillväxt på lång sikt, bör investeringar i utbildning prioriteras på både regional nivå, nationell nivå och EU-nivå. Detta behöver inte alltid handla om att öka budgetmedlen utan kan i stället handla om att rikta kostnaderna bättre och om att skapa de rätta kvalitetsförbättrande stimulansåtgärderna.
2. Utvecklingen av färdigheter, kompetens och kunskap, med avseende på livslångt lärande, är nyckeln till en välfungerande arbetsmarknad där enskilda talanger kan blomstra. Man måste finna sätt att förbereda ungdomar inför arbetsmarknadens föränderliga krav, samtidigt som man kontinuerligt uppdaterar och uppgraderar färdigheterna hos dem som redan befinner sig på arbetsmarknaden. Både utbildnings- och sysselsättningssektorn bör prioritera insatser mot kompetensglapp och kompetensunderskott. Detta innebär bland annat att större tonvikt behöver läggas på att utveckla övergripande färdigheter<sup>(13)</sup> och att lärande på arbetsplatsen, prognoser om framtida kompetenskrav samt partnerskap mellan utbildning och näringsliv bör främjas.

Vikten av att utveckla färdigheter och kompetens sträcker sig långt bortom arbetsmarknaden. Det handlar i lika hög grad om att skapa ansvarsfulla medborgare som har förmågan att aktivt delta i samhället och det demokratiska livet. Dessa två mål kompletterar varandra, eftersom de färdigheter och den kompetens som krävs i samhällslivet ofta är lika relevanta på en arbetsplats.

3. Strukturella reformer för att modernisera våra ekonomier bör fortsätta för att främja utvecklingen av människors färdigheter, kompetens och kunskap, i syfte att stimulera innovation och produktivitet samt främja delaktighet. På motsvarande sätt bör utbildningssystemen sträva efter att öka utbildningarnas emancipatoriska verkan och därmed säkra lika villkor för alla oavsett socioekonomisk status, invandrarbakgrund eller kön. Detta innebär att tillgängliggöra utbildningssystem som svarar mot den ökande mångfalden bland elever och studenter och att knyta kontakter med alla relevanta intressenter.

<sup>(7)</sup> Enligt uppgift har 39 % av företagen svårt att hitta personal med den kompetens som krävs – [den tredje europeiska företagsundersökningen (2013), Eurofound].

<sup>(8)</sup> Kompetens- och jobböversikten *Cedefop European Skills and Jobs Survey 2014*.

<sup>(9)</sup> Utbildningsöversikten *Education and Training Monitor 2015*, del 2. År 2014 utgjorde elever som lämnar skolan i förtid i EU 11,1 % av befolkningen i åldern 18–24 år, dvs. mer än Europa 2020-målet på 10 %.

<sup>(10)</sup> Utbildningsöversikten *Education and Training Monitor 2015*, punkt 1.1. Enligt OECD:s senaste Pisa-undersökning (2012) underpresterar 17,8 % av eleverna i läsning, 22,1 % av eleverna i matematik och 16,6 % av eleverna i naturvetenskap, dvs. mer än referensvärdet på 15 % i Utbildning 2020.

<sup>(11)</sup> Utbildningsöversikten *Education and Training Monitor 2015*, punkt 1.1.

<sup>(12)</sup> Dvs. ge någon styrka att övervinna restriktioner eller begränsningar som han eller hon kan drabbas av på grund av sin personliga eller socioekonomiska bakgrund.

<sup>(13)</sup> Exempelvis lära att lära, problemlösning, företagarkompetens, digitala färdigheter, kreativitet och kritiskt tänkande.

EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR UTTRYCKER SITT ÅTAGANDE ATT

1. samarbeta i syfte att främja socioekonomisk utveckling och delaktighet i EU med hjälp av utbildning, genom reformer, relevant politik och riktade investeringar; politik som har visat sig vara framgångsrik bör identifieras och spridas och särskilt stöd bör tillhandahållas för att genomföra sådan politik i andra länder som vill hämta inspiration från denna politik i utvecklingen av liknande politik eller reformer,
2. övervaka framsteg i riktning mot våra gemensamma utbildningsmål samt fortsätta utbytet av kunskap och erfarenhet, framför allt inom ramen för de prioriterade områdena och strukturerna i Utbildning 2020 <sup>(14)</sup>, som nyligen omarbetades; därvid bör överensstämmelse säkras med de överordnade målen i Europa 2020-strategin och med styrformerna inom ramen för den europeiska planeringsterminen, samtidigt som subsidiaritet samt utbildningsanstalters självständighet och pedagogiska frihet respekteras fullt ut,
3. göra nödvändiga investeringar i utbildning på alla nivåer, samtidigt som man skapar incitament att höja utbildningsresultaten, att identifiera och ta itu med kompetensunderskott och kompetensglapp samt att öka den emancipatoriska verkan av utbildning, och för detta ändamål fullt ut utnyttja de möjligheter som erbjuds inom ramen för europeiska instrument, såsom de europeiska struktur- och investeringsfonderna, ungdomsgarantin, Europeiska fonden för strategiska investeringar och Erasmus+,
4. genom grundläggande utbildning och kontinuerlig fortbildning, förse lärare med lämpliga och aktuella pedagogiska verktyg och metoder, som utformats i syfte att stärka utvecklingen av färdigheter och kompetens samt tillgåendet av kunskap; en väsentlig del av denna strategi på alla utbildningsnivåer bör vara att öppna utbildningsanstalterna för omvärlden; för att uppnå detta bör man uppmuntra nationella, regionala och lokala partnerskap med deltagande av relevanta intressenter såsom arbetsmarknadens parter och företrädare för ungdomssektorn, vilkas syfte bör vara att ta itu med särskilda utmaningar,
5. aktivt nå ut till ungdomar med dåliga utsikter till utbildning och anställning på grundval av socioekonomisk status, invandrarbakgrund eller kön, med syftet att ingen ska hamna på efterkälken; ungdomars digitala kompetens och mediekompetens samt deras förmåga att tänka kritiskt bör stärkas, tillsammans med deras sociala färdigheter och medborgerliga kompetens; lärare och skolledare bör ges befogenhet att upptäcka och signalera tidiga tecken på brist på engagemang i syfte att förbättra utbildningsnivån och förebygga avbruten skolgång, social utestängning och våldsinriktad radikaliserings.

UPPMANAR KOMMISSIONEN ATT

1. inom ramen för arbetsprogrammet Erasmus+ för 2017, fortsätta att främja alla initiativ som möter de utmaningar som beskrivs i denna resolution genom att fullt ut utnyttja de möjligheter som erbjuds inom det befintliga programmet; därutöver innebär halvtidsöversynen av den fleråriga budgetramen en möjlighet att överväga hur dessa utmaningar effektivast kan bemötas genom olika befintliga EU-instrument, inbegripet Erasmus+,
2. bekräfta betydelsen av utbildning i alla EU-initiativ för tiden efter 2020 i fråga om tillväxt, sysselsättning och hållbarhet, också med hänsyn till bredare initiativ, såsom FN:s utvecklingsmål för 2030; detta är särskilt viktigt när det gäller utbildning, som är ett område som kännetecknas av ett långsiktigt perspektiv,
3. senast vid mötet i rådet (utbildning, ungdom, kultur och idrott) i maj 2016 presentera sitt kommande förslag till en ny kompetensagenda för Europa, som stöd för medlemsstaterna, som bland annat skulle kunna överväga olika sätt att främja kompetensutveckling och förvärv av kunskap med avseende på livslångt lärande, med särskild betoning på att
  - a) höja utbildningsresultaten, med tanke på att en slutförd gymnasieutbildning eller motsvarande vanligtvis anses vara minimikravet för en lyckad övergång från utbildning till arbetsmarknad och för tillträde till vidareutbildning,
  - b) förbättra tillgången till sådan nyckelkompetens som är avgörande för livslångt lärande, anställbarhet och aktivt deltagande i samhället och det demokratiska livet,
  - c) öka Europas kapacitet att förutse framtida kompetenskrav samt att ta itu med kompetensunderskott och kompetensglapp, med betoning på utbildningssektorns och näringslivets gemensamma ansvar och med utgångspunkt i initiativ från båda sektorerna,

<sup>(14)</sup> Bland annat genom överenskomna konkreta frågor och nyligen inrättade arbetsgrupper (se den gemensamma rapporten för 2015, som antogs den 23 november 2015 [EUT C 417, 15.12.2015, s. 25]).

- d) främja större öppenhet och förbättrad användning av de färdigheter och kvalifikationer som EU:s mobila arbetstagare och studerande redan besitter,
- e) förnya processen för att modernisera den europeiska högre utbildningen, bland annat genom att
- öka kvaliteten och relevansen vid utformning och genomförande av kursplaner,
  - uppmuntra högre utbildningsanstalter i deras roll som regionala innovatörer,
  - förbättra kopplingen mellan de högre utbildningsanstalternas utbildnings- och forskningsuppdrag,
  - hantera inverkan av öppen och nätbaserad högre utbildning,
  - inrikta sig på högre utbildningsanstalters medborgerliga roll när det gäller att skapa kontakter med samhället,
  - se till att alla med förutsättningar att framgångsrikt genomgå högre utbildning har möjlighet att göra detta, oavsett sina omständigheter,
4. bistå medlemsstaterna med att stärka den roll som utbildning spelar när det gäller att främja aktivt medborgarskap och grundläggande värden, som en uppföljning av Parisförklaringen <sup>(15)</sup> och i detta sammanhang säkerställa synergi och samarbete med Europarådet när det gäller demokratiskt medborgarskap.
- 

<sup>(15)</sup> Se fotnot 4.

## II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende M.7964 – Recruit holdings/USG People)****(Text av betydelse för EES)**

(2016/C 105/02)

Kommissionen beslutade den 15 mars 2016 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32016M7964. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende M.7953 – AXA/Group CM-11/Target)****(Text av betydelse för EES)**

(2016/C 105/03)

Kommissionen beslutade den 15 mars 2016 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på franska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32016M7953. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## RÅDET

## RÅDETS BESLUT

av den 16 mars 2016

**om antagande av rådets ståndpunkt om förslag till ändringsbudget nr 1 för Europeiska unionen för budgetåret 2016**

(2016/C 105/04)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 314, jämfört med fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 106a,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 41, och

av följande skäl:

- (1) Unionens budget för budgetåret 2016 antogs slutgiltigt den 25 november 2015 <sup>(2)</sup>.
- (2) Den 10 mars 2016 lade kommissionen fram ett förslag till ändringsbudget nr 1 till den allmänna budgeten för budgetåret 2016.
- (3) Eftersom förslaget till ändringsbudget nr 1 till 2016 års allmänna budget måste antas utan dröjsmål för att man ska kunna tillgodose de omedelbara och brådskande penningbehoven som härrör från den massiva tillströmningen av flyktingar och migranter till unionen, är det motiverat att i enlighet med artikel 3.3 i rådets arbetsordning förkorta den tidsfrist på åtta veckor för information till de nationella parlamenten som föreskrivs i artikel 4 i protokoll nr 1 om de nationella parlamentens roll i Europeiska unionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Enda artikel*

Rådets ståndpunkt om förslag till ändringsbudget nr 1 för Europeiska unionen för budgetåret 2016 antogs den 16 mars 2016.

Texten återfinns i sin helhet på rådets webbplats: <http://www.consilium.europa.eu/>

Utfärdat i Bryssel den 16 mars 2016.

*På rådets vägnar*

A.G. KOENDERS

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 48, 24.2.2016, s. 1.



**Meddelande till personer som omfattas av de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/172/Gusp och i rådets förordning (EU) nr 270/2011 om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ med hänsyn till situationen i Egypten**

(2016/C 105/05)

Följande information lämnas för kännedom till de personer som förtecknas i bilagan till rådets beslut 2011/172/Gusp <sup>(1)</sup>, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2016/411 <sup>(2)</sup>, och i bilaga I till rådets förordning (EU) nr 270/2011 <sup>(3)</sup> om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ med hänsyn till situationen i Egypten.

Europeiska unionens råd har efter att ha sett över förteckningen över de personer som står uppförda på förteckningarna i de ovannämnda bilagorna beslutat att de restriktiva åtgärder som föreskrivs i beslut 2011/172/Gusp och i förordning (EU) nr 270/2011 fortsatt ska tillämpas gentemot de berörda personerna.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheter i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga som anges på webbplatserna i bilaga II till förordning (EU) nr 270/2011 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (se artikel 4 i förordningen).

De berörda personerna kan före den 15 december 2016 till rådet inkomma med en ansökan, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem på den ovannämnda förteckningen. Ansökan ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd  
Generalsekretariatet  
GD C 1C  
Rue de la Loi 175/Wetstraat 175  
1048 Bryssel  
BELGIEN

E-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Alla synpunkter som mottas kommer att beaktas vid rådets nästa översyn av förteckningen över personer, i enlighet med artikel 12 i förordning (EU) nr 270/2011.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 76, 22.3.2011, s. 63.

<sup>(2)</sup> EUT L 74, 19.3.2016, s. 40.

<sup>(3)</sup> EUT L 76, 22.3.2011, s. 4.

**Följande information lämnas för kännedom till MOHAMMED, Khalid Shaikh (alias ALI, Salem; alias BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; alias HENIN, Ashraf Refaat Nabith; alias WADOOD, Khalid Adbul), FOLKFRONTEN FÖR PALESTINAS BEFRIELSE (PFLP), FOLKFRONTEN FÖR PALESTINAS BEFRIELSE – GENERALKOMMANDOT, (alias PFLP-Generalkommandot) som finns upptagna på den förteckning som anges i artikel 2.3 i rådets förordning (EG) nr 2580/2001 om särskilda restriktiva åtgärder mot vissa personer och enheter i syfte att bekämpa terrorism**

**(se bilagan till rådets genomförandeförordning (EU) nr 2015/2425 av den 21 december 2015 <sup>(1)</sup>)**

(2016/C 105/06)

I rådets förordning (EG) nr 2580/2001 av den 27 december 2001 <sup>(2)</sup> föreskrivs att alla penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör den berörda personen och de berörda grupperna ska frysas samt att inga penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser får göras tillgängliga för dem, vare sig direkt eller indirekt.

Rådet har fått ny information av betydelse för medtagandet av ovannämnda person och ovannämnda grupper på förteckningen. Efter att ha övervägt denna nya information har rådet ändrat motiveringarna i enlighet med denna.

Den berörda personen och de berörda grupperna får ansöka om att erhålla rådets motiveringar till varför de kvarstår i den ovannämnda förteckningen senast den 23 mars 2016. Ansökningarna ska sändas till följande adress:

Europeiska unionens råd (Att.: CP 931 designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bryssel  
BELGIEN

e-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Den berörda personen och de berörda grupperna får när som helst till den adress som angetts ovan till rådet inkomma med en ansökan, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp dem och låta dem kvarstå i ovannämnda förteckning bör omprövas. Sådana ansökningar kommer att behandlas när de har mottagits. Härvid uppmärksammas den berörda personen och de berörda grupperna på rådets regelbundna översyn av förteckningen enligt artikel 1.6 i gemensam ståndpunkt 2001/931/Gusp <sup>(3)</sup>. För att ansökningarna ska kunna övervägas vid nästa översyn bör de lämnas in senast den 1 april 2016.

Den berörda personen och de berörda grupperna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets förordning vid Europeiska unionens tribunal enligt villkoren i artikel 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

Den berörda personen och de berörda grupperna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga enligt bilagan till förordningen med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel för grundläggande behov eller särskilda betalningar enligt artikel 5.2 i förordningen.

<sup>(1)</sup> EUT L 334, 22.12.2015, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 344, 28.12.2001, s. 70.

<sup>(3)</sup> EGT L 344, 28.12.2001, s. 93.

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

18 mars 2016

(2016/C 105/07)

## 1 euro =

| Valuta | Kurs              | Valuta  | Kurs |                        |           |
|--------|-------------------|---------|------|------------------------|-----------|
| USD    | US-dollar         | 1,1279  | CAD  | kanadensisk dollar     | 1,4627    |
| JPY    | japansk yen       | 125,79  | HKD  | Hongkongdollar         | 8,7464    |
| DKK    | dansk krona       | 7,4542  | NZD  | nyzeeländsk dollar     | 1,6550    |
| GBP    | pund sterling     | 0,77855 | SGD  | singaporiensk dollar   | 1,5277    |
| SEK    | svensk krona      | 9,2773  | KRW  | sydkoreansk won        | 1 306,11  |
| CHF    | schweizisk franc  | 1,0919  | ZAR  | sydafrikansk rand      | 17,2024   |
| ISK    | isländsk krona    |         | CNY  | kinesisk yuan renminbi | 7,3037    |
| NOK    | norsk krona       | 9,4111  | HRK  | kroatisk kuna          | 7,5305    |
| BGN    | bulgarisk lev     | 1,9558  | IDR  | indonesisk rupiah      | 14 754,09 |
| CZK    | tjeckisk koruna   | 27,035  | MYR  | malaysisk ringgit      | 4,5716    |
| HUF    | ungersk forint    | 310,32  | PHP  | filippinsk peso        | 52,351    |
| PLN    | polsk zloty       | 4,2625  | RUB  | rysk rubel             | 76,0498   |
| RON    | rumänsk leu       | 4,4718  | THB  | thailändsk baht        | 39,296    |
| TRY    | turkisk lira      | 3,2218  | BRL  | brasiliansk real       | 4,0794    |
| AUD    | australisk dollar | 1,4804  | MXN  | mexikansk peso         | 19,4683   |
|        |                   |         | INR  | indisk rupie           | 74,7625   |

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp**

(2016/C 105/08)



*Nationell sida på det nya minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Andorra*

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt <sup>(1)</sup>. I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 <sup>(2)</sup> får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt i euro avsedda att sättas i omlopp, förutsatt att vissa villkor är uppfyllda, särskilt att endast mynt med valören 2 euro ges ut. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

**Utgivande land:** Andorra

**Tema:** 20 år i Europarådet

**Beskrivning:** Till vänster om centrum är Andorras statsvapen avbildat, följt av inskriptionen "20" där nollan är stiliserad för att föreställa Europarådets flagga. På den övre delen står "ANDORRA" och därunder "AL CONSELL D'EUROPA". Nere till vänster står året "2014" följt av en sned linje.

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

**Myntupplaga:** 100 000

**Präglingsdatum:** Februari 2016

<sup>(1)</sup> Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

<sup>(2)</sup> Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

## V

(Yttranden)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.7853 – CMA CGM/Bolloré/Kribi JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2016/C 105/09)

1. Europeiska kommissionen mottog den 14 mars 2016 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företagen CMA CGM SA (CMA CGM, Frankrike) och Bolloré SA (Bolloré, Frankrike), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i koncentrationsförordningen förvärvar gemensam kontroll över en ny containerterminal i hamnen i Kribi, Kamerun, genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag (Kribi JV).

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- CMA CGM: Verksam inom containerfrakt och hamnterminalförvaltning. CMA CGM är världens tredje största företag vad gäller containerfrakt och erbjuder ett fullständigt utbud av verksamheter inklusive sjöfart, kyltransporter och hanteringsanläggningar i hamnar samt frakttransport och logistik på land.
- Bolloré: Investerings- och holdinggrupp verksam inom transport- och logistiktjänster, tillverkning av plastfilm, biljettautomater, batterier och elfordon, bränsledistribution, kommunikation och media inklusive reklam samt plantager.
- Kribi JV: Kommer att vara verksam inom utveckling och drift av en ny containerterminal i djuphavshamnen i Kribi (Kamerun).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. De kan, med angivande av referens M.7853 – CMA CGM/Bolloré/Kribi JV, sändas per fax (+32 22964301), per e-post (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) eller per brev till

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

(<sup>1</sup>) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

(<sup>2</sup>) EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2016/C 105/10)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

## SAMMANFATTANDE DOKUMENT

**”ΚΟΛΟΚΑΣΙ ΣΩΤΗΡΑΣ”/”ΚΟΛΟΚΑΣΙ-ΠΟΥΛΛΕΣ ΣΩΤΗΡΑΣ” (KOLOKASI SOTIRAS/KOLOKASI-POULLES SOTIRAS)****EU-nr: CY-SUB-0005-01309 – 3.2.2015****SUB ( X ) SGB ( )****1. Namn**

”Κολοκάσι Σωτήρας”/”Κολοκάσι-Πούλλες Σωτήρας” (Kolokasi Sotiras/Kolokasi-Poules Sotiras)

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

Cypern

**3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet****3.1 Produkttyp**

Klass 1.6 Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

**3.2 Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt**

Taxonomi: Växten tillhör familjen kallväxter och tarosläktet (*Colocasia*). Släktet omfattar arten *Colocasia esculenta*, som odlas i många delar av världen inklusive Cypern. Den är en i huvudsak tropisk växt som har anpassats till de lokala förhållandena och kräver en hel del vatten.

Taro odlas för sina ätliga rotknölar, som lokalt kallas ”mappes” och ”poules”. *Mappa* är den centrala rotknölen som ligger under jordytan och kallas ”kolokasi” (taro). *Poules* är de dotterknölar som utvecklas på sidorna av rotknölen och kallas ”kolokasi-poules” (babytaro).

Mycket av grödan odlas på åkrar med röd jord i det större Sotiraområdet, och på grund av sina särskilda egenskaper har den blivit allmänt känd som ”Kolokasi Sotiras” (*mappa*) och ”Kolokasi-Poules Sotiras” (*poules*).

**Utmärkande egenskaper**

Fysiska egenskaper

Form – ”Kolokasi Sotiras”: tubformad, bredast nära mitten av rotknölen, och något rundad eller spetsig i änden.

Form – ”Kolokasi-Poules Sotiras”: dess särdrag är a) den är böjd till formen, b) den är mindre och smalare än taron och c) den övre änden är spetsig.

Storlek: ”Kolokasi Sotiras”: längd 10–30 cm, diameter 5–15 cm. Det finns ingen minsta eller största storlek för ”Kolokasi-Poules Sotiras”.

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

## Organoleptiska egenskaper

Följande stämmer för både "Kolokasi Sotiras" och "Kolokasi-Poules Sotiras":

Konsistens: Slät yta med mycket små oregelbundet formade räfflor.

Färg på utsidan: *Mappa/poulla* är båda ljusbruna med mörkare områden runt ögonen och oregelbundna vitaktiga fläckar när de har skrapats. "Foten" vid basen av *mappa/poulla* kallas "mousoulos" av de lokala odlarna och har benvitt färg, nästan samma som rotknölens innanmäte.

Färg på fruktköttet: Från gulvitt till blekgult med små bruna fläckar spridda över hela ytan, som är relativt fuktig på grund av närvaron av kalciumoxalatkrystaller. På grund av kalciumoxalaten måste "Kolokasi Sotiras" kokas för att kunna ätas. Fruktköttet är slätt och innehåller mycket små stärkelsekorn.

Doft: Neutral till luktfri.

### 3.3 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)

—

### 3.4 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Alla stadier i produktionsprocessen, inklusive beredningen av förökningsmaterialet, till och med skrapningen av rotknölna utförs inom det avgränsade geografiska området.

### 3.5 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning, etc. av produkten som avses med det registrerade namnet

—

### 3.6 Särskilda regler för märkning av den produkt som avses med det registrerade namnet

—

## 4. Kort beskrivning av det geografiska området

Det avgränsade geografiska området består av jordbruksskiften där jordmånen är röd (röd jord) och som är belägna inom de administrativa gränserna för kommunen Sotira och orterna Avgorou, Frenaros och Liopetri i Famagustadistriktet.

## 5. Koppling till det geografiska området

*Specifika uppgifter om produkten*

De utmärkande dragen hos "Kolokasi Sotiras" och "Kolokasi-Poules Sotiras" är följande:

- Den långa, smala cylindriska formen på *mappa* och den böjda formen på *poules*.
- Rotknölnarnas enhetliga yta (efter skrapning) med mycket små räfflor eller inga alls.
- Ytterbarkens blekta färg efter det att jord och en stor del av korkvävnaden tagits bort genom att rotknölna skrapas med kniv.

Dessa särdrag gör det enkelt för konsumenterna att skilja "Kolokasi Sotiras" och "Kolokasi-Poules Sotiras" från taro och babytaro som odlats någon annanstans, medan användningen av vegetativt förökningsmaterial från föregående skörd som odlats inom det fastställda området garanterar att dessa sorter bevaras.

*Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB)*

Sammanfattningsvis har taro som odlas på Cypern kommit att identifieras med det fastställda området främst på grund av odlarnas expertis tillsammans med den gynnsamma jordmånen och klimatförhållandena.

*Specifika uppgifter om det geografiska området*

Höjd: Det avgränsade geografiska området är beläget på den östra sidan av Cypern. Det ligger på en höjd av högst 80 m och är mindre än 14 km från kusten. Landet är flackt och sluttar svagt ner mot havet, och jordmånen är relativt djup.

Den karakteristiska röda jorden: Det större Sotira-Kokkinochoria-området [”röda byarna”] har den största koncentrationen av områden med röd jord på Cypern. Detta är mark som är flack eller svagt sluttande, där jorden är tung och har en hög lerhalt med en vattenhållningsförmåga på 30–35 % och en byteskapacitet på 28–33 %. Under normala fuktighetsförhållanden är dessa jordar vanligen luckra och har bättre porositet samt vattenhållnings- och dräneringsförmåga än tunga alluvialjordar. pH-värdet i marken är runt 7,5–8,0 och dess byteskapacitet är omkring 28–33 mekv/100 g jord. Halten organiskt material i matjorden är vanligen 0,5–2 % och i alven mindre än 1 %. Alla de ovanstående särdragen är avgörande för växternas utveckling och växtkraft och för den mängd rotknölar som produceras samt deras kvalitet, eftersom taro trivs i tung, djup, väl-dränerad, lucker jord med god vattenhållningsförmåga. Dessa faktorer, och i synnerhet jordens bördighet, är också av avgörande betydelse för växande taro eftersom de bidrar till utvecklingen av ett friskt rotsystem, vilket innebär större och bättre upptag av näringsämnen och följaktligen bättre avkastning.

Klimatförhållanden: Följande förhållanden råder:

- Relativt milda vintrar (november–februari) med medeltemperaturer på 16–18 °C, och en genomsnittlig minimitemperatur som inte är lägre än 8 °C.
- Somrar (maj–september) med temperaturer som relativt sett inte är för höga (21–29 °C i genomsnitt).
- Hög relativ luftfuktighet (RH) med ett genomsnitt på 58–79 % under hela året.

Dessa klimatförhållanden utgör det fastställda områdets klimatprofil, som passar grödans behov, eftersom denna i allmänhet är en värmeälskande växt som kräver en medeltemperatur på över 21 °C dagtid och är mycket frostkänslig. På grund av denna temperaturkänslighet trivs taro i flacka områden såsom det avgränsade geografiska området, som på grund av sin närhet till havet har mindre uttalade temperaturförändringar och skillnader mellan dag- och natterperaturer.

Mänskliga faktorer: Dessa är faktorer som med tiden har lett till utvecklingen av särskilda odlingsmetoder som bidrar till att bestämma egenskaperna hos produkten. Dessa metoder inbegriper följande:

a) val av lämpligt förökningsmaterial: Odlarna använder ett antal metoder när det gäller urval och hantering av vegetativt förökningsmaterial från föregående skörd. De kallar detta material en ”planta”. De väljer små, hela och missbildade *mappes* eller *pouilles* som dock har tillräckligt många ögon, och/eller skurna bitar av *mappa* med tillräckligt många ögon.

Odlarna förvarar förökningsmaterialet på en skuggig plats, och täcker det med jord och avskrapat material fram till den dag då det ska planteras, eller så lämnar de kvar några taroplantar på åkern tills den dag nästa gröda ska planteras. Då dras plantorna upp och planteras omedelbart om som nytt förökningsmaterial. Dessutom planteras vissa skiften endast för att få förökningsmaterial till nästa års gröda. Dessa skiften ligger vanligtvis i träda eller var tidigare beväxta med baljväxter.

b) kupning: När växterna når en höjd på 70–80 cm kupas de med hjälp av en särskild plog som omfördelar jord från överdelen av plogfårorna till nederdelen, och täcker därmed växtstjälkarna till en höjd av ca 30–40 cm. Kupningen kan också göras för hand med en hacka. Kupningen genomförs minst en gång under vegetationsperioden och grödan vattnas rikligt direkt efteråt. Kupning är en odlingsmetod som underlättas av konsistensen, sammansättningen och i synnerhet strukturen hos den röda jorden i det fastställda området. På grund av jordens stabila struktur, som inte enkelt bryts ned av bevattningsvatten eller regn, kan jorden enkelt flyttas till nederdelen av växten och läggas jämnt på hög. Detta och jordens porositet, vilket innebär att den är välluftad, skapar växtutvecklingsbetingelser som resulterar i rotknölar med en storlek och form som är typiska för ”Kolokasi Sotiras” – dvs. varje *mappa* är stor, lång och smal. Om de hade odlats under andra förhållanden skulle de förbli små och runda.

c) skrapning: Efter skörden transporteras *mappes* och *pouilles* till en jordbrukslagringsanläggning, en tillfällig lagringsplats eller till förpackningsanläggningen, där de skrapas. Detta görs inom det avgränsade geografiska området eftersom den särskilda yrkeskunskapen finns hos de lokala odlarna och/eller deras familjer, och därför görs detta nära deras åkrar, av närhets- och utrymmesskal. Skrapning är en process som innebär att *mappes/pouilles* rengörs grundligt från jord och smuts med en kniv tills de börjar se vita ut. I praktiken innebär detta att man avlägsnar en stor del av korkvävnaden för att bli av med den smuts som fastnat på den. Detta sker inom det avgränsade geografiska området, eftersom det är en del av den lokala kunskap som överförs mellan generationerna. Det bör noteras att detta endast görs inom området i fråga – taro som odlas på andra platser på Cypern skrapas inte.



d) Att låta mogna rotknölar vara kvar i marken och skörda dem gradvis:

Eftersom man kan låta taro vara kvar i marken under ganska lång tid när den är fullt mogen skördar odlarna den efter marknadens behov. De vet att plantorna är sådana att rotknölnarna endast blir förstörda om det kommer en längre period med frost, vilket nästan aldrig sker i området i fråga. De vet också av erfarenhet hur mycket taro de kan sälja per dag, och de skördar den därför i lämpliga mängder. Detta är skälet till att taro är känd som en "spargris", eftersom odlarna har en produkt "i lager" som kan ge dem en stabil inkomst – och de vet redan i förväg hur mycket. Att behålla de mogna taro-rotknölnarna i marken ingår i de lokala odlarnas expertis – detta görs inte någon annanstans på Cypern.

Historia:

Omnämmanden visar att taro kom från Karpasshalvön till Sotiraområdet i början av 1900-talet. Inledningsvis odlades den endast på mark nära havet där jorden inte är röd. Grödan flyttades dock gradvis inåt landet (nära orten) till fälten med den röda jorden, och det visade sig att jordens konsistens och dess större vattenhållningsförmåga avsevärt förbättrade kvaliteten på den taro som producerades: större storlek samt enhetlig form, avkastning och konsistens.

Långsamt och gradvis fick taroodlingen fäste i Sotiraområdet, och intensifierades efter 1974 för att fylla luckan efter förlusten av gårdarna i norra delen av ön. Även om "Kolokasi Sotiras" aldrig var områdets huvudgröda förde jordbrukskontoret i Famagustadistriktet under 1990-talet en särskild "tarodossier" för att förbättra bevattningssystemen och upprätta ett register över odlarna. Detta bekräftas av ett nytt (2013) dokument från jordbrukskontoret, som konstaterar att 139 av de 179 taroodlarna i distriktet (77 %) finns i Sotiraområdet. Enligt en undersökning som jordbrukskontoret genomförde 1990 och som ingår i "tarodossieren", fanns 1 000 dekar (77 %) av Famagustadistriktets totalt 1 300 dekar med taro i Sotiraområdet, så det fortsatte att vara en viktig gröda. De andra odlarna finns i andra orter inom det avgränsade geografiska området. Uppgifter från statistiktjänsten visar att det avgränsade geografiska området producerar mer än 90 % av landets taro.

Kultur:

"Kolokasi Sotiras" är en viktig ingrediens i den välkända rätten *kolokasi-kapamas*, en lokal maträtt som besökare till området alltid är pigga på att prova. "Kolokasi Sotiras" har också en framträdande plats i det lokala kulturlivet, vilket framgår av den traditionella Tarofestivalen. Denna ägde rum regelbundet under 1970-talet men har nyligen börjat hållas igen en gång om året, och arrangeras av en lokal förening med stöd av den kommunala myndigheten. "Kolokasi Sotiras" och "Kolokasi-Poules Sotiras" visas också på evenemang som anordnas av kommunala sammanslutningar osv. som en särskild produkt som är unik för området.

Det faktum att bladen inte är mottagliga för angrepp av skadedjur och sjukdomar återspeglas i det lokala uttrycket "*eisai opos till kolokasífylo*" ["du är som taro"], som används för att beskriva en person som inte oroas eller upprörs av något.

### Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen

(artikel 6.1 andra stycket i denna förordning)

[http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/all/F3FF567F4E8FF1C5C2257B970039D8EF/\\$file/Προδιαγραφές%20Κολοκάσι%20Σωτήρας%20\\_%20Κολοκάσι%20Πούλλες%20Σωτήρας.pdf](http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/all/F3FF567F4E8FF1C5C2257B970039D8EF/$file/Προδιαγραφές%20Κολοκάσι%20Σωτήρας%20_%20Κολοκάσι%20Πούλλες%20Σωτήρας.pdf)

---





ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**